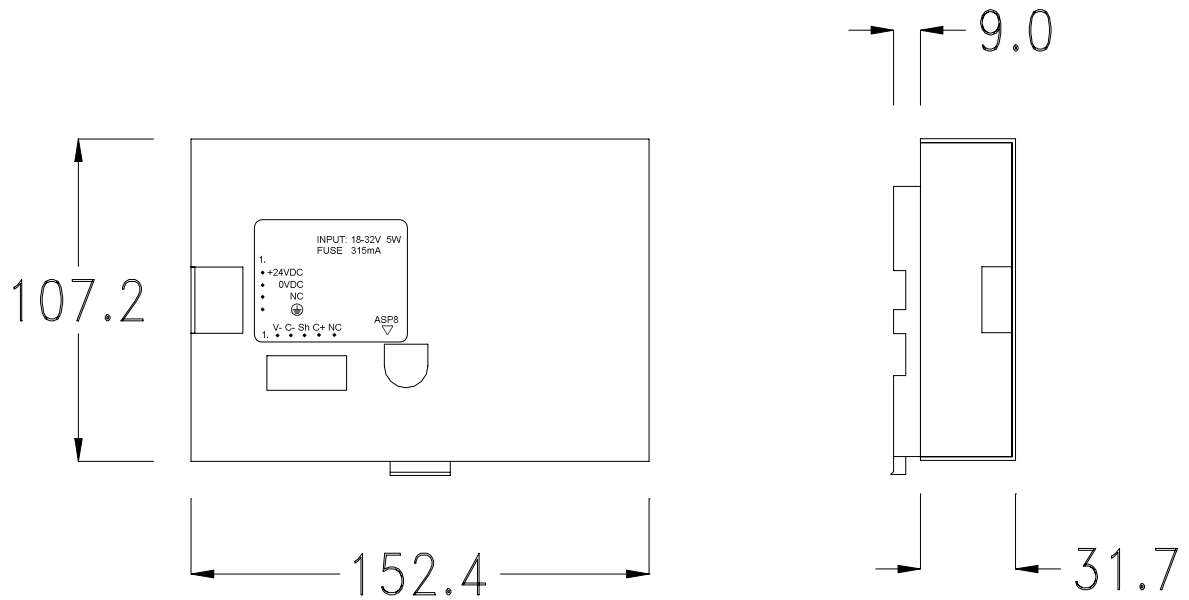




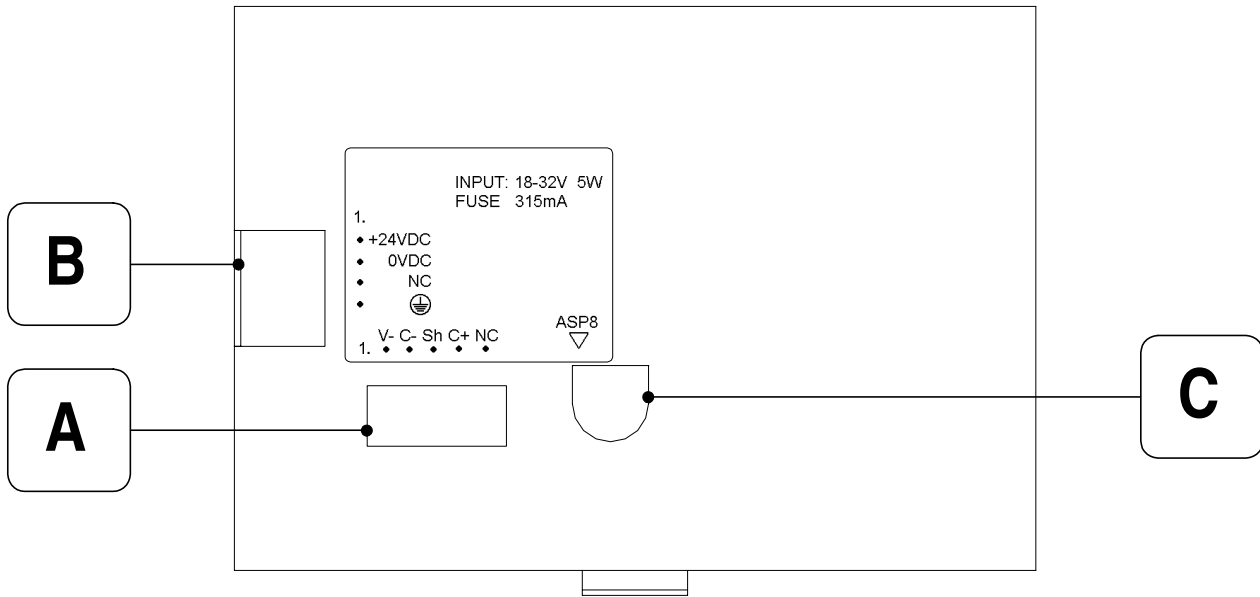
VT TERMINALI OPERATORE UNIVERSALI
VT UNIVERSAL OPERATOR TERMINALS
VT TERMINAUX OPERATEURS UNIVERSELS
VT UNIVERSELLE BEDIENTERMINALS
VT TERMINALES DE OPERADOR UNIVERSALES

**Dimensioni - Forature / Dimensions - Holes / Dimensions - Trous /
Abmessungen - Bohrungen / Dimensiones y perforaciones**

VTCAN

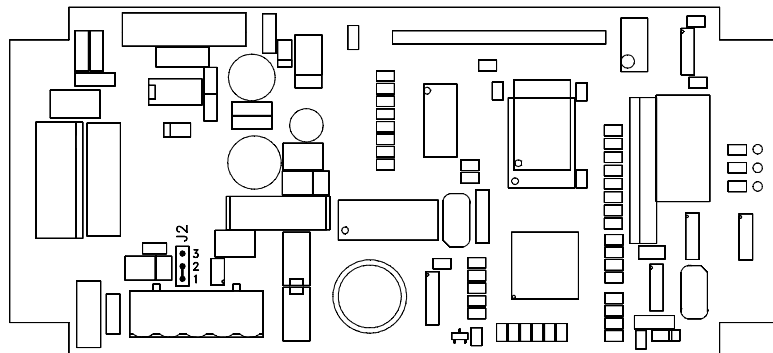


Frontale / Front side / Front / Frontseite / Frontal

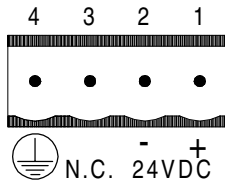


A	<p>Porta per la comunicazione in rete CAN. Port for communication with CAN-network. Porte pour la communication avec le résean CAN. Port für die Komminkation mit dem CAN-Netzwerk. Puerto para la comunicaci3n con la red CAN.</p>	C	<p>ASP Porta seriale per la comunicazione con PC o altri dispositivi. Serial port for communicating with PC or other devices. Port s3riel pour la communication avec le PC ou autre dispositif. Serielle Schnittstelle f3r die Kommunikation mit PC oder mit anders Ger3t. Puerto serie para la comunicaci3n con PC o otro aparatos</p>
B	<p>Connettore di alimentazione. Power supply connector. Connecteur d'alimentation. Anschlu3f3r die Spannungsversorgung. Conector de alimentaci3n.</p>		

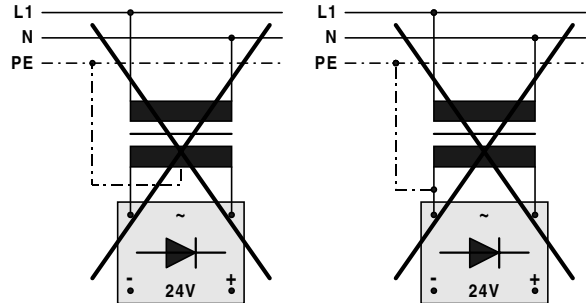
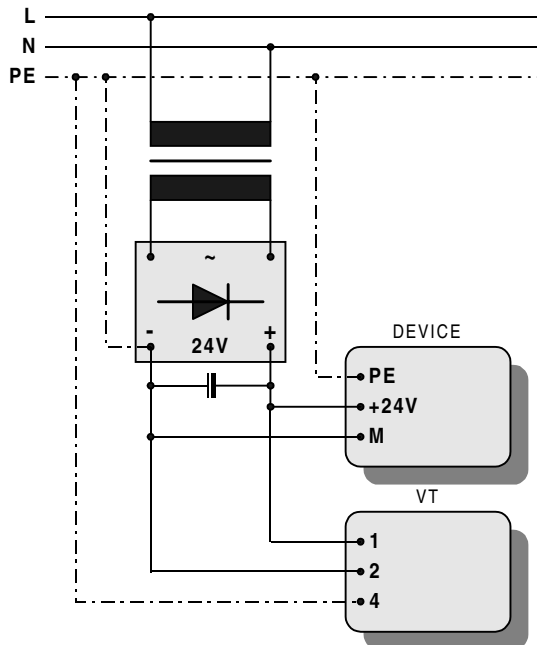
Terminazione linea CAN / CAN line termination / Extremitt3 de ligne CAN / CAN-Leitungsende / Extremo de l3nea CAN



Linea aperta (default) – J2 tra pin 1-2, linea terminata (120ohm) – J2 tra pin 2-3 /
 Open line (default) – J2 between pins 1 and 2, line termination (120 Ohms) – J2
 between pins 2 and 3 / Ligne ouverte (d3faut) – J2 entre les p3les 1 et 2, extr3mit3 de
 ligne (120 Ohm) – J2 entre les p3les 2 et 3 / Offene Leitung (default) – J2 zwischen
 den Polen 1 und 2, Leitungsende (120 Ohm) – J2 zwischen den Polen 2 und 3 / L3nea
 abierta (default) - J2 entre pin 1-2, l3nea extrema (120ohm) - J2 entre pin 2-3



Power supply 4 pins connector	
1	+L 24 VDC
2	M 0 V
3	Not Connected
4	PE Protective ground



Attenzione: Queste due configurazioni danneggiano gravemente il VTCAN.

Warning: These two configuration will seriously damage components.

Attention: Ces deux configurations peuvent endommager certains composants.

Warnung: Diese beiden Anschlussarten führen zu Schäden an verschiedenen Komponenten.

Atencion: Las dos configuraciones de arriba dañan gravemente el VTCAN.

IMPORTANTE

La massa dei dispositivi collegati alle porte di comunicazione seriali e/o parallele deve essere tassativamente allo stesso potenziale dello 0V di alimentazione del VTCAN. La circolazione di una corrente tra lo 0V di alimentazione e la massa delle porte di comunicazione potrebbe causare il danneggiamento di alcuni componenti del VTCAN o dei dispositivi ad esso collegati.

IMPORTANT

La masse des dispositifs connectés aux ports de communication parallèles ou sériels doit formellement être au même potentiel qu'il 0V d'alimentation du VTCAN. La circulation d'un courant entre le 0V d'alimentation et la masse des ports de communication pourrait causer des dommages aux composants du VTCAN ou des dispositifs connés.

IMPORTANT

The earth of the devices connected to the serial and/or parallel communication ports MUST have the same potential as the 0V supply of the VTCAN. The circulation of current between the 0V supply and the earth of the communication ports could cause damage to certain components of the VTCAN or of the devices connected to it.

ATENCION

La masa de los dispositivos conectados en los puertos de comunicación serie y/o paralelo tiene que estar conectada imprescindiblemente al mismo potencial del 0V de alimentación del VTCAN. La circulación de una corriente entre el 0V de alimentación y la masa de los puertos de comunicación podría causar daños a algunos componentes del VTCAN o bien a algunos dispositivos conectados.

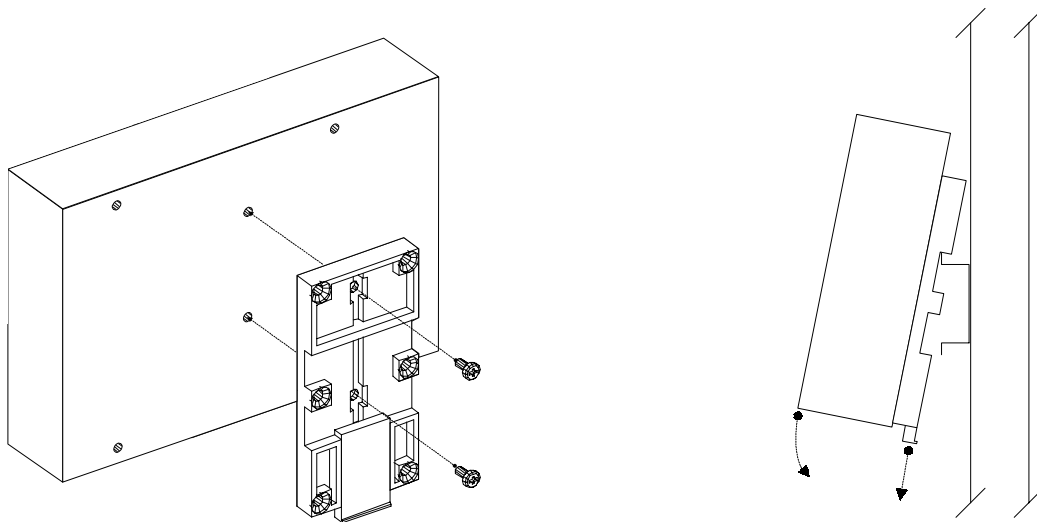
WICHTIG

Die Erde der an den Parallel- und/oder seriellen Schnittstellen für Datenverkehr MUSS das gleiche Potential haben wie die 0V-Stromversorgung des VTCAN-Geräts. Der Stromkreislauf zwischen der 0V-Stromversorgung und der Erde der Datenverhrrschnittstellen kann die Komponenten des VTCAN-Geräts oder der an ihm angeschlossenen Geräten beschädigen.

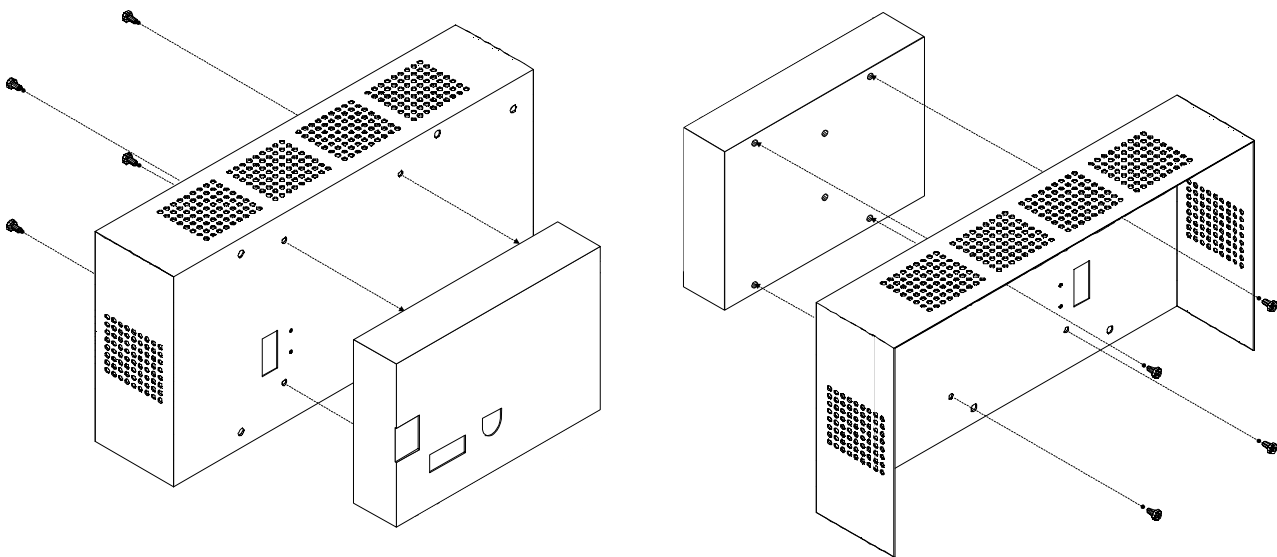
Fusibile / Fuse / Fusible / Schmelzicherung / Fusible

315 mA, F (5 x 20 mm)

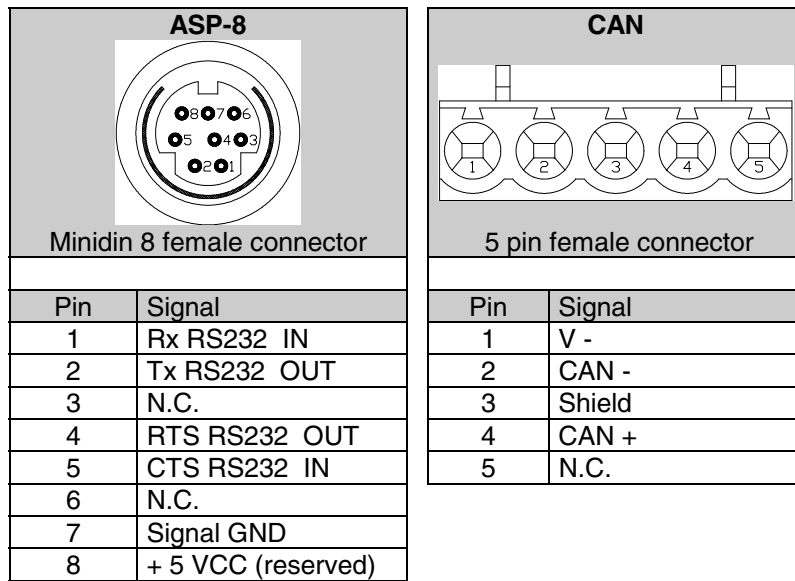
Montaggio a guida / DIN Rail fixing / Montage sur rail / Montage auf eine Führung / Montaje de guía



Montaggio retro copertura / Back cover fixing / Montage couvercle arrière / Montage auf die hintere Abdeckung / Montaje retro cobertura



Porte di comunicazione / Terminal communication ports / Ports de communication / Kommunikationsanschlüsse / Puertos de comunicación



N.C. : Not connected.



ESA elettronica S.p.A.
 Via Padre Masciadri, 4/A
 I - 22066 Mariano Comense (CO)
 Tel. ++39-031757400 Fax ++39-031751777
 web: <http://www.esahmi.it> e-mail: esahotln@esahmi.it

Mind over matter